Porównanie tłumaczeń I Koryntian 14:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś ktoś nie uznaje niech nie jest uznany
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a jeśli ktoś (tego) nie uznaje, nie jest uznany.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	jeśli zaś ktoś nie poznaje, nie jest poznawany*. [1)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś ktoś nie uznaje niech nie jest uznany
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli ktoś tego nie chce uznać, to sam już stracił uznanie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jeśli ktoś jest w niewiedzy, niech pozostanie w niewiedzy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jeźli kto nie wie, niechajże nie wie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz jeśli kto nie wie, o nim wiedzieć nie będą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A gdyby ktoś tego nie uznał, sam nie będzie uznany [przez Boga].
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A jeśli ktoś tego nie uzna, sam nie jest uznany.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdyby ktoś tego nie uznawał, sam nie będzie uznany.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli ktoś to zlekceważy, sam będzie zlekceważony.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A jeśli ktoś tego nie uznaje, sam się czyni nieznanym.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Kto tego nie uznaje, sam nie będzie uznany.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdyby ktoś je zlekceważył, tego i Pan zlekceważy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Коли хто не розуміє, - хай не розуміє!
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Zaś jeśli ktoś nie poznaje nie jest tym,

[1)] Inne lekcje: "nie był poznawany"; "nie poznawajcie"; "niech nie będzie poznawany".

	dynamiczny		który wie.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jeśli jednak ktoś tego nie uznaje, niech sam pozostanie nieuznany.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ale jeśli ktoś jest w niewiedzy, to pozostaje w niewiedzy.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Kto tego nie uznaje, sam również nie będzie uznany.